

BR AVO

by SCOPREGA


GONFIATORE ELETTRICO BST 300 - BST 800 - BST 800 BATTERY

Codice Catalogo

BST 300	6130131	BST 800	6130132	BST 800 BATTERY	6130134
					

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE D'ISTRUZIONI

 **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare il gonfiatore. La mancata osservanza delle istruzioni potrà danneggiare il prodotto o arrecare seri danni alle persone.

-  **AVVERTENZE:**
1. Leggere le presenti istruzioni.
 2. Conservare le presenti istruzioni.
 3. Attenersi a tutte le istruzioni.
 4. Non ostruire le bocchette di aerazione. Installare l'unità conformemente alle istruzioni del costruttore.
 5. Proteggere il cavo di alimentazione dal passaggio e da eventuali danneggiamenti.
 6. Non aprire il gonfiatore. Far eseguire tutte le attività di manutenzione a manutentori qualificati. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è stato in qualche modo danneggiato.
 7. Non smontare il prodotto. Il rimontaggio non corretto può comportare il rischio di cortocircuiti.
 8. Fornire una ventilazione adeguata e astenersi dal posizionare oggetti su o attorno al prodotto durante il suo funzionamento.



Manuale d'istruzioni

9. Tenere il presente prodotto fuori dalla portata dei bambini.
10. Siccome il gonfiatore in moto produce vibrazioni, potrebbe spostarsi. Non avviarlo su uno scaffale alto e monitorarne gli spostamenti.

 **NON ALIMENTARE IL GONFIATORE AD UNA TENSIONE PIÙ ALTA RISPETTO A QUELLA NORMALE**

REGOLE DI SICUREZZA GENERALI

1. **CONSIDERARE SEMPRE L'AMBIENTE DI LAVORO.** Non esporre il gonfiatore alla pioggia. Non usarlo in presenza di liquidi o gas infiammabili.
2. **EVITARE L'AVVIO ACCIDENTALE.** Non avviare il gonfiatore con la porta di uscita a contatto con polvere o acqua.
3. **PRESTARE ATTENZIONE.** Prestare attenzione a quello che si sta facendo. Usare il buon senso.
4. **CONTROLLARE CHE NON VI SIANO PARTI DANNEGGIATE.** Prima di usare il gonfiatore, ispezionare con attenzione i carter o altre parti danneggiate al fine di determinare se il gonfiatore funziona correttamente e svolge la sua funzione prevista.
5. **NON AVVIARE** i gonfiatori portatili nei pressi di liquidi infiammabili o atmosfere gassose o esplosive. I motori di questi gonfiatori producono scintille che possono rilasciare fumi.
6. **ATTENZIONE A NON INALARE!** L'aria compressa proveniente dal gonfiatore non è adatta ad essere respirata. Non inalarla mai dal gonfiatore o da un dispositivo di respirazione collegato al gonfiatore.
7. **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOPPIO.** Gonfiare l'unità solo seguendo le raccomandazioni del costruttore. Una pressione eccessiva può causare l'esplosione del gonfiabile, che può causare lesioni personali.
8. **NON LASCIARE L'UNITÀ IN FUNZIONE SENZA SORVEGLIANZA.** Il gonfiaggio eccessivo può causare gravi lesioni e danni materiali.
9. **ATTENZIONE! PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO.** Non modificare o tentare di riparare l'unità. Non forare o apportare modifiche al gonfiatore o ai suoi accessori.
10. Non trasportare mai il gonfiatore dal tubo flessibile.

UTILIZZO DEL BST

I BST 300, BST 800 e BST 800 BATTERY sono gonfiatori a due stadi di facile utilizzo. Il BST 800 BATTERY è dotato di una batteria ricaricabile incorporata. Il primo stadio a turbina fornisce alte portate d'aria a bassa pressione (circa 50 mbar; 0,8 psi). Quando la turbina raggiunge la pressione massima, si spegne e avvia il modulo di pressione a due pistoni. In questo caso, si avrà meno volume di aria, ma molta più pressione. Questo passaggio è percepibile dal fatto che il secondo modulo (a pistoni) è più rumoroso. Quando si rabbocca, il modulo della turbina, essendo la pressione superiore ai 50 mbar (0,8 psi) si avvia immediatamente, quindi si spegne e attiva il modulo a pistoni.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

- | | | |
|---------------------|---------------------|---------------------------|
| • Tensione | 11-13 Vdc | |
| • Corrente massima | 13 A | |
| • Pressione massima | 300 mbar (4,4 psi) | BST 300 |
| | 800 mbar (11,7 psi) | BST 800 e BST 800 BATTERY |
| • Portata massima | 450 l/min | |

• PRIMO UTILIZZO (SOLO PER BST 800 BATTERY)

Per evitare avvii accidentali durante il trasporto, la batteria viene scollegata. Prima dell'uso, aprire il vano batterie svitando le 4 viti "A" (Figura 1) e collegare il cavo rosso al polo positivo della batteria e il cavo nero al polo negativo. Quindi richiudere avvitando.



IMPORTANTI NOTE DI RICARICA

1. Una vita più lunga e prestazioni migliori possono essere ottenute se la batteria viene ricaricata quando la temperatura dell'aria è compresa tra 18° - 24°C (65°F e 75°F). **NON** caricare la batteria ad una temperatura dell'aria inferiore a +4.5°C (+40°F) o superiore a +40.5°C (+105°F). Questo è importante e impedirà gravi danni alla batteria.
2. Il caricabatterie e la batteria possono risultare caldi al tatto durante la carica. Si tratta di una condizione normale e non indica un malfunzionamento.
3. **NON** immergere il caricatore in acqua o altri liquidi.

 **ATTENZIONE: NON CONSENTIRE A NESSUN LIQUIDO DI PENETRARE ALL'INTERNO DEL CARICABATTERIE. POSSONO VERIFICARSI SCOSSE ELETTRICHE.**

4. **NON** tentare di caricare la batteria con caricabatterie diversi da quelli di cui al presente manuale. Il caricatore e la batteria sono specificamente progettati per lavorare insieme. **IL BST BATTERY PUÒ ESSERE CARICATO DIRETTAMENTE TRAMITE LA PRESA ACCENDISIGARI DA AUTO.**
5. Il caricabatterie non è destinato ad un uso diverso da quello di caricare la batteria del gonfiatore. Qualsiasi altro uso può comportare il rischio di incendi, scosse elettriche o elettrocuzione.
6. Assicurarsi che il cavo si trovi in modo che non venga calpestato, non ci sia pericolo di inciampo o comunque non si danneggi e non sia sottoposto a stress.
7. Non usare il caricabatterie se il cavo o la spina sono danneggiati.
8. Non utilizzare il caricabatterie se ha ricevuto un colpo secco, se è caduto o se risulta danneggiato.
9. Non smontare il caricabatterie. Un riassetto non corretto può comportare un rischio di scosse elettriche, folgorazione o incendi.
10. Non usare mai un altro caricabatterie per caricare il presente prodotto. Usare sempre solo pezzi di ricambio originali.

PER GONFIARE:

1. Collegare il gonfiatore all'alimentazione elettrica (escluso il BST 800 BATTERY) mediante i cavi forniti. Il BST 300 è dotato di una spina per l'accendisigari da auto; viene fornita anche un ulteriore adattatore con pinze a coccodrillo per il collegamento diretto alla batteria da 12 Vdc. Il BST 800 invece è dotato di pinze a coccodrillo da collegare alla batteria da 12 Vdc.



ATTENZIONE! Assicurarsi della corretta polarità (MORSETTO ROSSO COLLEGATO AL POSITIVO DELLA BATTERIA)

2. Collegare il tubo alla bocca di uscita (nel senso della freccia) a mezzo del raccordo fornito in dotazione.

3. Collegare il tubo alla valvola di gonfiaggio sul gommone tramite i raccordi forniti in dotazione. **È importante scegliere il raccordo adatto alla valvola e verificare che non ci siano perdite di aria.** Accertarsi che non vi siano strozzature nel percorso dell'aria (per esempio: tubo lacerato, collegamenti non corretti, ecc.)

4. Regolare la rotella del regolatore della pressione al valore raccomandato dal costruttore.

5. Il gonfiatore si arresterà automaticamente quando la pressione raggiunge il valore impostato.



ATTENZIONE! NON FAR FUNZIONARE IL GONFIATORE PER OLTRE 15 MINUTI. SUCCESSIVAMENTE, RAFFREDDARE L'UNITÀ PER 20 MINUTI. IL GONFIATORE PUÒ ESSERE ARRESTATO PREMENTO IL TASTO "OFF".



ATTENZIONE! CONSIDERARE LA PRESSIONE DI GONFIAGGIO MASSIMA E ADEGUATA DEL GONFIABILE. IMPOSTARE SEMPRE LA PRESSIONE MASSIMA RACCOMANDATA TRAMITE LA ROTELLA DEL REGOLATORE DELLA PRESSIONE. NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE.

PER SGONFIARE:

1. Collegare il tubo alla bocca di aspirazione (vedere la freccia) tramite i raccordi adeguati.



ATTENZIONE! SINCERARSI CHE, DURANTE LO SGONFIAGGIO, L'UNITÀ NON SI AVVII IN MANIERA ACCIDENTALE. SPEGNERLA QUANDO NON È POSSIBILE ESTRARRE L'ARIA DAL GOMMONE.



ATTENZIONE! IL GONFIATORE SI PUÒ DANNEGGIARE A CAUSA DI SABBIA, POLVERE O ACQUA CHE PENETRANO ALL'INTERNO DELLA PORTA DI INGRESSO. CIÒ CAUSERÀ IL SURRISCALDAMENTO E DANNEGGERÀ LA TURBINA. SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL GONFIATORE SE IL MODULO A PISTONE NON RISULTA ATTIVO.

PULIZIA DEL GONFIATORE

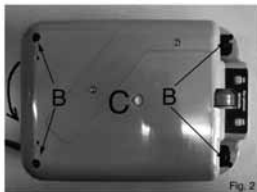


Fig. 2

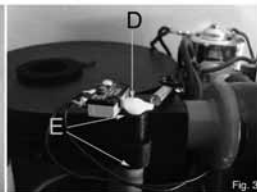


Fig. 3

IN CASO DI CONTAMINAZIONE DA SABBIA, POLVERE O ACQUA, AGIRE COME SEGUE:

1. RIMUOVERE LE 4 VITI "B" E QUINDI APRIRE IL COPERCHIO "C" RUOTANDOLO LEGGERMENTE (Figura 2)

2. PULIRE CON ARIA TUTTI I COMPONENTI DEL GONFIATORE E ISPEZIONARE MANUALMENTE LA LIBERA ROTAZIONE DELLA CAMMA "D" (Figura 3).

- PULIRE, SOFFIANDO ARIA, I DUE PERNI "E" (Figura 3) FINO A QUANDO LA CAMMA NON RUOTA LIBERAMENTE.
- NON LUBRIFICARE IL MECCANISMO.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	EVENTUALE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Il gonfiatore non si avvia	Cavo non collegato adeguatamente	Collegare il cavo
	Batteria non carica (solo per BST 800 BATTERY)	Ispezionare la batteria
		Avviare
	Cavo danneggiato	Fare riparare il gonfiatore presso un Centro di assistenza BRAVO.
Il gonfiatore non gonfia/sgonfia	Errato collegamento del tubo	Collegare alla porta corretta
		Avviare
Pressione bassa	Sabbia o sporco nel meccanismo di commutazione	Pulire il gonfiatore (vedere il paragrafo precedente)

ACCESSORI

Gli accessori raccomandati da usare con il gonfiatore sono disponibili presso il rivenditore locale.



ATTENZIONE: L'USO DI ACCESSORI NON RACCOMANDATI PER QUESTO GONFIATORE PUÒ ESSERE PERICOLOSO.



by SCOPREGA

ELECTRIC INFLATOR BST 300 - BST 800 - BST 800 BATTERY

Catalogue number

BST 300	6130131	BST 800	6130132	BST 800 BATTERY	6130134

SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL FOR REFERENCE



WARNING!

Please read these instructions carefully before using the inflator. Failure to follow instructions could cause damage to the product and serious harm to persons.



WARNINGS:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Follow all instructions.
4. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Protect the cord from being walked on or damaged.
6. Do not open the inflator. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way.
7. Do not disassemble product. Incorrect reassembly may result in a risk of Short Circuit.
8. Provide adequate ventilation and refrain from placing items on or around the product during operation.
9. Keep this product out of the reach of children.



10. Since the vibrations produced by the inflator may cause it to "walk", do not operate it on a high shelf and keep movements under control.



DO NOT SUPPLY THE INFLATOR AT HIGHER VOLTAGE THAN NORMAL

GENERAL SAFETY RULES

1. CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT. Don't expose the inflator to rain. Don't use it in presence of flammable liquids or gases.
2. AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Don't start the inflator with the inlet port in contact with dust or water.
3. STAY ALERT. Watch what you are doing. Use common sense.
4. CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the inflator, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
5. DO NOT OPERATE portable inflators near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these inflators normally spark, and the sparks might ignite fumes.
6. WARNING! RISK TO BREATHING. The compressed air from your inflator is not safe for breathing. Never inhale air from your inflator or from a breathing device connected to the inflator.
7. WARNING! RISK OF BURSTING. Inflate items only to their manufacturer's recommendations. Exceeding the pressure rating could cause them to explode resulting in personal injury.
8. DO NOT LEAVE THE UNIT RUNNING UNATTENDED. Overinflation could result in serious injury and property damage.
9. WARNING! RISK OF UNSAFE OPERATION. Do not modify or attempt to repair. Never drill into or make any modifications to the inflator or its attachments.
10. Never carry the inflator by the hose.

USE OF THE BST

BST 300, BST 800 and BST 800 BATTERY are easy to use two-stage inflators. BST 800 BATTERY is equipped with a built-in rechargeable battery. The first turbine stage provides a lot of air at low pressure (about 50 mbar; 0.8 psi). When the turbine reaches the maximum pressure, it is switched off by powering the pressure module with two pistons. In this case, there will be less volume of air, but much more pressure.

This step is perceptible by the fact that the second module (with pistons) is noisier. When refilling, the turbine module, being the pressure higher than 50 mbar (0.8 psi), starts immediately, then switches off and enables the module with pistons.



TECHNICAL FEATURES:

- Voltage 11-13 Vdc
- Maximum current 13 A
- Maximum pressure 300 mbar (4,4 psi) BST 300
800 mbar (11,7 psi) BST 800 and BST 800 BATTERY
- Maximum flow 450 l/min

• FIRST USE (FOR BST 800 BATTERY ONLY)

To avoid accidental starts during transport, the battery is disconnected. Before use, open the battery box by unscrewing the 4 screws "A" (Figure 1). Connect the red cable to the positive terminal of the battery and the black cable to the negative terminal. Put the box back.



IMPORTANT CHARGING NOTES

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery is charged when the air temperature is between 18° - 24°C (65°F and 75°F). DO NOT charge the battery in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery.
2. The charger and battery may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. DO NOT immerse charger in water or any other liquid.

WARNING: DO NOT ALLOW ANY LIQUID TO GET INSIDE THE CHARGER. ELECTRIC SHOCK MAY RESULT

4. DO NOT attempt to charge the battery with any chargers other than the ones supplied with this manual. The charger and battery are specifically designed to work together. BST BATTERY CAN BE CHARGED DIRECTLY BY MEANS OF THE CAR CIGARETTE PLUG.
5. The charger is not intended for any use other than charging the battery in the Inflator. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
6. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. Do not operate charger with a damaged cord or plug.
8. Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.
9. Do not disassemble charger. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
10. Never use another products charger to charge this product. Always use identical replacement parts only.



TO INFLATE:

1. Connect the inflator to the power supply (excluding the BST 800 BATTERY) with the cables provided. The BST 300 is provided with a plug for car cigarette lighter; additional socket with crocodile clips for direct connection to a 12 Vdc battery is provided as well. The BST 800 is provided with crocodile clips to be connected to a 12 Vdc battery.

WARNING! Ensure correct polarity (RED TERMINAL TO POSITIVE OUTPUT OF THE BATTERY)

2. Connect the hose to the output port (outgoing arrow) by means of the fitting provided.
3. Connect the hose to the inflation valve on the inflatable via the included fittings. It is important to choose the suitable connection to the valve and to verify that no air leakage is present. Make sure there are no bottlenecks in the air path (i.e. torn tube, incorrect connections, etc.)
4. Adjust the pressure regulator wheel to the pressure value recommended by the manufacturer.
5. The inflator will automatically stop when the pressure reaches the set value.

CAUTION! DO NOT RUN THE INFLATOR MORE THAN 15 MINUTES. COOL DOWN THE UNIT FOR 20 MINUTES AFTER . THE INFLATOR CAN BE STOPPED BY PRESSING "OFF" PB.

CAUTION! PLEASE CONSIDER THE PROPER MAX INFLATION PRESSURE OF THE INFLATABLE. ALWAYS SET THE MAX RECOMMENDED PRESSURE BY MEANS OF THE PRESSURE REGULATOR WHEEL. DO NOT OVER-INFLATE.

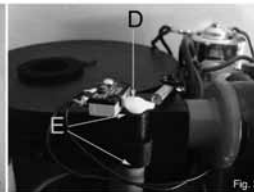
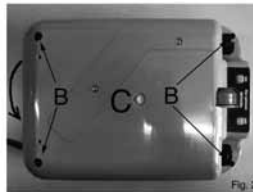
TO DEFLATE:

1. Connect the hose to the inlet port (see arrow) by means of the proper fittings.

CAUTION! MAKE SURE THAT, DURING DEFLATION, THE UNIT WILL NOT OPERATE UNATTENDED. SWITCH OFF THE UNIT WHEN NO AIR CAN BE EXTRACTED FROM THE INFLATABLE.

CAUTION! THE INFLATOR CAN BE DAMAGED BY SAND, POWDER OR WATER ENTERING INTO THE INLET PORT. THIS WILL CAUSE THE OVERHEATING AND WILL DAMAGE THE TURBINE. SWITCH OFF IMMEDIATELY THE INFLATOR IF THE PISTON MODULE IS NOT ACTIVATED.

CLEANING THE INFLATOR



IN CASE OF CONTAMINATION WITH SAND, POWDER OR WATER ACT AS FOLLOWS:

1. REMOVE THE 4 SCREWS "B" AND THEN OPEN THE COVER "C" ROTATING IT SLIGHTLY" (Figure 2)
 2. CLEAN WITH AIR ALL COMPONENTS OF THE INFLATOR AND MANUALLY CHECK THE FREE ROTATION OF THE CAM "D" (Figure 3).
- CLEAN, BY BLOWING AIR, THE TWO PINS "E" (figure 3) UNTIL THE CAM CAN ROTATE FREELY
 - DO NOT LUBRICATE THE MECHANISM.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Inflator will not start	Cable not properly connected	Connect cable
	Battery not charged (only for BST 800 BATTERY)	Check battery
		Switch ON
	Damaged cable	Repair inflator at a BRAVO Service Centre
Will not inflate/deflate	Wrong connection of tube	Connect to proper port
		Switch ON
Low pressure	Sand or dirt in the switching mechanism	Clean the inflator (see paragraph above)

ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your inflator are available from your local dealer.

WARNING: THE USE OF ANY ACCESSORY NOT RECOMMENDED FOR USE WITH THIS INFLATOR COULD BE HAZARDOUS.

BRAVO

by SCOPREGA

ELEKTRISCHE PUMPE BST 300 - BST 800 - BST 800 BATTERY

Katalognummer

BST 300	6130131	BST 800	6130132	BST 800 BATTERY	6130134
					

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF



ACHTUNG!

Lesen Sie diese Anleitung bevor Sie die Pumpe verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann das Produkt beschädigt oder es können schwere Personenschäden hervorgerufen werden.



HINWEISE:

1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
2. Bewahren Sie dieses Handbuch auf.
3. Führen Sie die Anweisungen genau aus.
4. Decken Sie die Belüftungsschlitze nicht ab. Installieren Sie die Einheit gemäß den Anweisungen des Herstellers.
5. Schützen Sie das Netzkabel vor Durchlauf und vor möglichen Beschädigungen.
6. Öffnen Sie die Pumpe nicht. Lassen Sie Reparaturarbeiten bzw. Prüf- und Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Personal durchführen. Eine Überprüfung ist notwendig, wenn das Gerät auf beliebige Weise beschädigt wurde.
7. Zerlegen Sie das Gerät nicht. Der falsche Zusammenbau kann zu Kurzschlüssen führen.
8. Stellen Sie die ausreichende Belüftung während des Betriebs sicher und legen Sie keine Gegenstände auf oder neben die Pumpe.



Bedienungsanleitung

9. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

10. Die Pumpe erzeugt Vibrationen und könnte während des Betriebs wandern. Stellen Sie das Gerät nicht auf hohe Flächen und lassen Sie es nur unter Aufsicht laufen.

 **SPEISEN SIE DIE PUMPE NICHT MIT EINER HÖHEREN SPANNUNG ALS DER NENNSPANNUNG**

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

1. **BERÜCKSICHTIGEN SIE IMMER DAS ARBEITSUMFELD.** Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Verwenden Sie es nicht im Bereich von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen.

2. **VERMEIDEN SIE DEN UNBEABSICHTIGTEN BETRIEB.** Starten Sie die Pumpe nicht, wenn die Einlassöffnung durch Staub oder Wasser verunreinigt ist.

3. **VORSICHT.** Gehen Sie immer mit Vorsicht vor und lassen Sie den gesunden Menschenverstand walten.

4. **PRÜFEN SIE AUF EVENTUELLE BESCHÄDIGUNGEN.** Prüfen Sie vor jedem Einsatz ob die äußeren Teile unversehrt sind. Achten Sie während des Betriebs auf ungewöhnliches Verhalten wie z.B. Geräusche.

5. **VERWENDEN SIE** die Pumpe **NICHT** in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder explosiven gasförmigen Atmosphären. Der Motor der Pumpe erzeugt Funken, die ein Feuer oder eine Explosion auslösen können.

6. **ACHTUNG, GEFAHR FÜR DIE ATEMWEGE!** Die von der Pumpe erzeugte Druckluft ist nicht zum Einatmen geeignet. Atmen Sie diese Luft nie ein, weder direkt noch indirekt.

7. **ACHTUNG! BERSTGEFAHR.** Befüllen Sie Lufkkammern nur bis zu dem vom Hersteller empfohlenen Druck auf. Überdruck kann zum Platzen der Lufkkammer führen und gefährliche Verletzungen verursachen.

8. **DAS GERÄT NICHT UNBEAUFICHTIGT LASSEN.** Übermäßiger Druck kann zu einem für Personen gefährlichen Bersten führen.

9. **ACHTUNG! GEFAHR DES UNSICHEREN BETRIEBS.** Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an der Pumpe oder an ihren Zubehöerteilen vor. Nehmen Sie keine Reparaturversuche vor und bohren Sie keine Löcher in das Gehäuse.

10. Tragen Sie die Pumpe **NIE** am Luftschlauch.

VERWENDUNG DES BST

BST 300, BST 800 und BST 800 BATTERY sind einfach zu verwendende, doppelwirkende Pumpen, die die Turbine-Kolben-Technik nutzen. Die BST 800 BATTERY ist mit einer eingebauten aufladbaren Batterie ausgestattet. In der ersten Stufe leistet die Turbine einen hohen Luftdurchsatz bei geringem Druck (ca. 50 mbar; 0,8 psi). Nach dem Erreichen des maximalen Drucks startet das Kolben-Modul, das noch stärkeren Druck aufbaut. Man kann den Wechsel wahrnehmen, denn das Kolben-Modul ist lauter. Beim Auffüllen läuft das Turbinenmodul unverzüglich an, dann schaltet es sich aus und aktiviert das Kolben-Modul, da der Druck über 50 mbar (0,8 psi) liegt.



TECHNISCHE DATEN:

- | | | |
|-----------------------|---------------------|-----------------------------|
| • Spannung | 11-13 Vdc | |
| • Maximaler Strom | 13 A | |
| • Maximaler Druck | 300 mbar (4,4 psi) | BST 300 |
| | 800 mbar (11,7 psi) | BST 800 und BST 800 BATTERY |
| • Maximaler Durchsatz | 450 l/min | |

• VOR DER ERSTEN VERWENDUNG (NUR FÜR BST 800 BATTERY)

Um den unbeabsichtigten Betrieb während des Transports zu vermeiden, ist die Batterie abgetrennt. Öffnen Sie vor der Verwendung das Batteriefach, indem Sie die 4 Schrauben "A" (Abb.1) lösen und das rote Kabel an den Pluspol und das schwarze Kabel an den Minuspol anschließen. Schließen Sie das Fach durch Festziehen der Schrauben.



WICHTIGE HINWEISE ZUM LADEN DER BATTERIE

1. Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur von 18°- 24°C (65°F - 75°F); hierdurch erreichen Sie die optimale Lebensdauer und Leistung. Laden Sie die Batterie **NICHT** auf, wenn die Umgebungstemperatur unter +4,5°C (+40°F) oder über +40,5°C (+105°F) liegt. Dies ist wichtig und beugt schweren Schäden an der Batterie vor.

2. Während des Ladevorgangs können sowohl das Ladegerät als auch die Batterie handwarm werden.

3. Das Ladegerät **NIEMALS** mit Flüssigkeiten in Kontakt bringen.

 **ACHTUNG: DAS LADEGERÄT NIEMALS MIT FLÜSSIGKEITEN IN KONTAKT BRINGEN. GEFAHR EINES STROMSCHLAGS**

4. Laden Sie die Batterie **AUSSCHLIESSLICH** mit dem gelieferten Ladegerät auf. Das Ladegerät und die Batterie wurden für den gemeinsamen Einsatz aufeinander abgestimmt. **DIE BST 800 BATTERY KANN DURCH DIREKTEN ANSCHLUSS AN DEN ZIGARETTENANZÜNDER IM AUTO AUFGELADEN WERDEN.**

5. Verwenden Sie das Ladegerät **AUSSCHLIESSLICH** zum Laden der Pumpenbatterie. Jeder andere Gebrauch könnte zu einem Brand, einem Stromschlag oder einem Kurzschluss führen.

6. Stellen Sie sicher, dass die Kabel des Ladegerätes so verlegt werden, dass weder darauf getreten werden kann, noch darüber gestolpert werden kann und dass keine sonstige Beschädigung möglich ist.

7. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Kabel oder Stecker beschädigt sind.

8. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erlitten hat, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.

9. Zerlegen Sie das Ladegerät nicht. Bei falschem Zusammenbau kann es zu einem Stromschlag, einem Kurzschluss oder einem Brand kommen.

10. Verwenden Sie niemals andere Ladegeräte zum Aufladen der Pumpenbatterie.

Verwenden Sie immer nur Original-Ersatzteile.



ZUM BEFÜLLEN:

1. Schließen Sie die Pumpe an das Stromnetz (mit Ausnahme der BST 800 BATTERY) mit Hilfe der gelieferten Kabel an.

Im Lieferumfang der BST 300 sind ein Kabel mit Zigarettenanzünder Adapter und ein Kabel mit Krokodilklemmen zum direkten Anschluss an die Polklemmen einer 12V Autobatterie enthalten.

Im Lieferumfang der BST 800 ist ein Kabel mit Krokodilklemmen zum direkten Anschluss an die Polklemmen einer 12V Autobatterie enthalten

! ACHTUNG! Kontrollieren Sie die richtige Polarität (ROTE KLEMME AM PLUSPOL DER BATTERIE).

2. Stecken Sie den Schlauch mit Hilfe des gelieferten Anschlusses auf die Auslassöffnung (in Pfeilrichtung).
3. Schließen Sie das andere Schlauchende mit Hilfe eines der gelieferten Adapter an das Luftkammerventil an. Es ist wichtig, den zum Ventil passenden Anschluss auszuwählen und zu überprüfen, dass keine Luftleckagen bestehen. Stellen Sie sicher, dass die Luft unbehindert durchfließen kann (zum Beispiel: zerrissener Schlauch, falsche Anschlüsse, usw...).
4. Stellen Sie den vom Hersteller empfohlenen Druck am Druckmesser über den Einstellkranz ein.
5. Die Pumpe stoppt automatisch nach Erreichen des voreingestellten Drucks.

! ACHTUNG! DIE PUMPE DARF NICHT LÄNGER ALS 15 AUF EINANDERFOLGENDE MINUTEN VERWENDET WERDEN. DANACH DAS GERÄT FÜR 20 MINUTEN ABKÜHLEN LASSEN. ES IST MÖGLICH, DIE PUMPE JEDERZEIT DURCH DAS BETÄTIGEN DER „OFF“ TASTE ZU STOPPEN.

! ACHTUNG! BEACHTEN SIE DEN MAXIMALEN EMPFOHLENE DRUCK DER LUFTKAMMER. STELLEN DIE DEN ENDDRUCK ÜBER DEN EINSTELLKRANZ EIN. ÜBERDRUCK IST ZU VERMEIDEN.

ZUM ENTLEREEN:

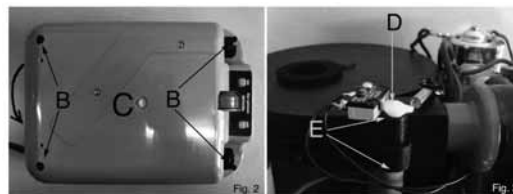
Stecken Sie den Schlauch mit Hilfe des gelieferten Anschlusses auf die Einlassöffnung (siehe Pfeil).

! ACHTUNG! WÄHREND DES ENTLEREENS DIE PUMPE NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT LASSEN. SCHALTEN SIE DIE PUMPE AUS, WENN ES NICHT MÖGLICH IST, DIE LUFT AUS DER LUFTKAMMER ZU SAUGEN.

! ACHTUNG! SAND, STAUB ODER WASSER, DIE DIE EINLASSÖFFNUNG VERUNREINIGEN, KÖNNEN DAS GERÄT BESCHÄDIGEN. DIE PUMPE KÖNNTE SICH ÜBERHITZEN UND DIE TURBINE KÖNNTE BESCHÄDIGT WERDEN. SCHALTEN SIE DIE PUMPE UNVERZÜGLICH AUS, WENN DAS KOLBEN-MODUL NICHT FUNKTIONIERT.



REINIGUNG DER PUMPE



BEI VERUNREINIGUNG DURCH SAND, STAUB ODER WASSER GEHEN SIE WIE FOLGT VOR:

1. LÖSEN SIE DIE 4 SCHRAUBEN "B", DANN ÖFFNEN SIE DIE ABDECKUNG "C" DURCH LEICHTES DREHEN (Abbildung 2)
 2. REINIGEN SIE ALLE KOMPONENTEN DER PUMPE MIT LUFT UND ÜBERPRÜFEN SIE MANUELL DIE FREIE DREHUNG DER NOCKE "D" (Abbildung 3).
- REINIGEN SIE MIT LUFT DIE BEIDEN ZAPPEN "E" (Abbildung 3), BIS DIE NOCKE FREI DREHT.
 - SCHMIEREN SIE DEN MECHANISMUS NICHT.

STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Das Pumpe startet nicht	Kabel nicht angeschlossen	Schliessen Sie das Stromkabel an
	Batterie nicht geladen (nur für BST 800 BATTERY)	Die Batterie überprüfen
	Kabel beschädigt	Betätigen Sie die ON Taste Wenden Sie sich an einem autorisierten BRAVO-Kundendienst
Die Pumpe befüllt nicht/entleert nicht	Schlauch falsch angeschlossen.	Verbinden Sie den Schlauch mit der richtigen Öffnung
		Betätigen Sie die ON Taste
Niedriger Druck	Sand oder Staub im Umschaltmechanismus	Die Pumpe reinigen (siehe vorherigen Absatz)

ZUBEHÖR

Das für Ihre Pumpe empfohlene Zubehör ist bei Ihrem Vertragshändler oder Kundendienst erhältlich.

! ACHTUNG: DIE VERWENDUNG VON NICHT EMPFOHLEMEM ZUBEHÖR FÜR DIESE PUMPE KANN GEFÄHRLICH SEIN.



BRAVO

by SCOPREGA

INFLADOR ELÉCTRICO BST 300 - BST 800 - BST 800 BATTERY

Código de Catálogo

BST 300	6130131	BST 800	6130132	BST 800 BATTERY	6130134
					

CONSERVAR EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES



¡ATENCIÓN!

Leer detenidamente las presentes instrucciones antes de utilizar el inflador. El incumplimiento de las instrucciones podría dañar el producto o provocar graves daños a las personas.



ADVERTENCIAS:

1. Leer las presentes instrucciones.
2. Conservar dichas instrucciones.
3. Seguir fielmente las instrucciones.
4. No obstruir las boquillas de ventilación. Instalar la unidad conforme a las instrucciones del fabricante.
5. Proteger el cable de alimentación del paso y de posibles daños.
6. No abrir el inflador. Todas las actividades de mantenimiento están reservadas al personal de mantenimiento cualificado. El mantenimiento es necesario cuando el aparato se ha dañado de algún modo.
7. No desmontar el aparato. Si se vuelve a montar de manera incorrecta puede provocar corto circuitos.
8. Proporcionar una ventilación adecuada y no colocar objetos alrededor o sobre el producto durante su funcionamiento.



Manual de instrucciones

9. Mantener el presente producto fuera del alcance de los niños.
10. Como el inflador produce vibraciones cuando está en funcionamiento, podría desplazarse. No ponerlo en marcha sobre estanterías altas y controlar los movimientos.



NO ALIMENTAR EL INFLADOR A UNA TENSIÓN MÁS ALTA DE LA NORMAL

MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES

1. **EVALUAR SIEMPRE EL LUGAR DE TRABAJO.** No exponer el inflador a la lluvia. No utilizarlo en presencia de líquidos o gases inflamables.
2. **EVITAR PUESTAS EN MARCHA ACCIDENTALES.** No poner en marcha el inflador con la boquilla de salida en contacto con polvo o agua.
3. **PRESTAR ATENCIÓN.** Se debe prestar atención a aquello que se está haciendo. Usar el sentido común.
4. **COMPROBAR QUE NO HAYA PARTES DAÑADAS.** Antes de usar el inflador, revise atentamente los cárteres u otras piezas que podrían dañarse para determinar si el inflador funciona correctamente y realiza la función prevista.
5. **NO PONER EN MARCHA** los infladores portátiles cerca de líquidos inflamables o atmósferas gaseosas o explosivas. Los motores de dichos infladores producen chipas que pueden liberar humos.
6. **¡ATENCIÓN A NO INHALAR!** El aire comprimido proveniente del inflador no es conveniente respirarlo. No inhalarlo nunca del inflador o de un dispositivo de ventilación conectado al mismo.
7. **¡ATENCIÓN! RIESGO DE EXPLOSIÓN.** Inflar la unidad siguiendo las recomendaciones del fabricante. Una presión excesiva puede causar una explosión del inflador, ocasionando lesiones a las personas.
8. **NO DEJAR LA UNIDAD EN FUNCIONAMIENTO SIN SUPERVISIÓN.** Un inflado excesivo puede causar graves lesiones y daños materiales.
9. **¡ATENCIÓN! RIESGO DE FUNCIONAMIENTO NO SEGURO.** No modificar o tratar de reparar la unidad. No perforar o realizar modificaciones en el inflador o en sus accesorios.
10. No transportar nunca el inflador por el tubo flexible.

USO DEL BST

BST 300, BST 800 e BST 800 BATTERY son infladores con dos fases de fácil uso. El BST 800 BATTERY se suministra con una batería recargable integrada. La primera fase con turbina proporciona mucho aire a baja presión (50 mbares aprox.; 0,8 psi). Cuando la turbina alcanza la presión máxima, se apaga y se pone en marcha el módulo de presión con dos pistones. En este caso, se tendrá menos volumen de aire, pero mucha más presión. Este paso es perceptible dado que el segundo módulo (con pistones) es más ruidoso. Cuando se llena el módulo de la turbina, cuya presión máxima es de 50 mbares (0,8 psi) se inicia inmediatamente, luego se apaga y se activa el módulo con pistones.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Tensión 11-13 Vdc
- Tensión máxima 13 A
- Presión máxima 300 mbares (4,4 psi) BST 300
- Presión máxima 800 mbares (11,7 psi) BST 800 y BST 800 BATTERY
- Capacidad máxima 450 l/min

PRIMER USO (SÓLO PARA BST 800 BATTERY)

Para evitar puestas en marcha accidentales durante el primer transporte, la batería está desconectada. Antes de su uso, abra la carcasa de la batería desatornillando los 4 tornillos "A" (fig.1) y conectando el cable rojo al polo positivo de la batería y el cable negro al polo negativo. Luego, vuelva a cerrarla apretándolos.



ASPECTOS IMPORTANTES PARA LA RECARGA

1. Se puede lograr una vida útil más larga y mejores prestaciones si la batería se recarga cuando la temperatura del aire se está comprendida entre 18° - 24°C (65°F y 75°F). NO cargar la batería con una temperatura del aire inferior a los +4.5°C (+40°F) o superior a +40.5°C (+105°F). Esto es importante e impedirá graves daños en la batería.
2. El cargador y la batería pueden resultar calientes si se tocan durante la carga. Se trata de una condición normal y no indica mal funcionamiento.
3. NO sumergir el cargador en agua u otros líquidos.


 **ATENCIÓN: NO PERMITIR LA PENETRACIÓN DE NINGÚN LÍQUIDO DENTRO DEL CARGADOR, O PODRÍAN PRODUCIRSE DESCARGAS ELÉCTRICAS.**

4. NO tratar de cargar la batería con un cargador distinto del mencionado en el presente manual. El cargador y la batería están específicamente diseñados para trabajar juntos. EL BST BATTERY PUEDE CARGARSE DIRECTAMENTE MEDIANTE LA TOMA DEL ENCENDEDOR DEL COCHE.
5. El cargador no ha sido diseñado para un uso distinto que no sea cargar la batería del inflador. Cualquier otro uso puede conllevar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
6. Asegurarse de que el cable se encuentra de forma que no sea pisoteado, que no haya peligro de tropiezo o de cualquier modo, que no sean dañados y no estén expuestos a estrés.
7. No utilizar el cargador si el cable o el enchufe están dañados.
8. No utilizar el cargador si ha recibido un golpe seco, si se ha caído o si está dañado.
9. No desmontar el cargador. Un reensamblaje incorrecto puede conllevar un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
10. No utilizar nunca otro cargador para cargar el presente producto. Utilizar siempre piezas de repuesto originales.





PARA INFLAR:

1. Conectar el inflador a la fuente de alimentación eléctrica (no incluido el BST 800 BATTERY) mediante los cables suministrados. El BST 300 se suministra con la conexión a la toma del encendedor del coche y con un adaptador con terminal de pinzas de cocodrilo para la conexión directa a la batería de 12 VCC. Sin embargo, el BST 800 se suministra con pinzas de cocodrilo para la conexión a la batería de 12 VCC.

 **¡ATENCIÓN! Asegurarse de la correcta polaridad (BORNE ROJO CONECTADO EN EL POLO POSITIVO DE LA BATERÍA)**


2. Conectar el tubo a la boquilla de salida (en el sentido de la flecha) mediante el empalme suministrado.
3. Conectar el tubo a la válvula de inflado de la balsa hinchable mediante los empalmes suministrados. Es importante elegir el empalme adecuado para la válvula y comprobar que no se producen pérdidas de aire. Asegurarse de que no se estrangulan durante el recorrido de aire (por ejemplo: tubo dañado, empalmes inadecuados, etc.).
4. Regular la rueda del regulador de presión hasta el valor recomendado por el fabricante.
5. El inflador se detendrá automáticamente cuando la presión alcance el valor configurado.


 **¡ATENCIÓN! EL INFLADOR NO PUEDE UTILIZARSE DURANTE MÁS DE 15 MINUTOS CONSECUTIVOS, DEJARLO ENFRIARSE DURANTE 20 MINUTOS. SE PUEDE DETENER EL INFLADOR PULSANDO EL INTERRUPTOR "OFF".**

 **¡ATENCIÓN! TENER EN CUENTA LA PRESIÓN MÁXIMA DE INFLADO Y LA ADECUADA PARA EL INFLADOR. CONFIGURAR SIEMPRE LA PRESIÓN MÁXIMA RECOMENDADA MEDIANTE LA RUEDA DEL REGULADOR DE PRESIÓN. NO INFLAR EN EXCESO.**

PARA DESINFLAR:

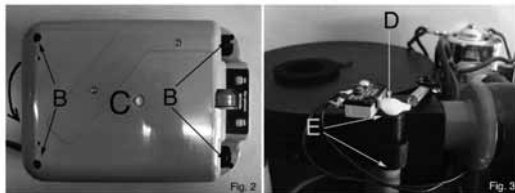
1. Conectar el tubo a la boquilla de aspiración (véase la flecha) mediante los empalmes adecuados.

 **¡ATENCIÓN! ASEGURARSE DE QUE, DURANTE EL INFLADO, LA UNIDAD NO SE PONE EN MARCHA DE FORMA ACCIDENTAL. APAGARLA CUANDO NO SEA POSIBLE EXTRAER EL AIRE DE LA Balsa HINCHABLE.**

 **¡ATENCIÓN! EL INFLADOR PUEDE DAÑARSE DEBIDO A LA ARENA, POLVO O AGUA QUE PENE TREN DENTRO DE LA BOQUILLA DE ENTRADA. ESTO PROVOCARÁ SOBRECALENTAMIENTO Y DAÑARÁ LA TURBINA. APAGAR INMEDIATAMENTE EL INFLADOR SI EL MÓDULO CON PISTONES NO ESTÁ ACTIVO.**



LIMPIEZA DEL INFLADOR



EN CASO DE OBSTRUCCIÓN POR ARENA, POLVO O AGUA, PROCEDA COMO SIGUE:

1. RETIRAR LOS 4 TORNILLOS "B" Y LUEGO, ABRIR LA CARGASA "C" GIRÁNDOLA LIGERAMENTE (Figura 2).

2. LIMPIAR CON AIRE TODOS LOS COMPONENTES DEL INFLADOR Y COMPROBAR MANUALMENTE EL GIRO LIBRE DE LA LEVA "D" (Figura 3).

- LIMPIAR, SOPLANDO CON AIRE, AMBOS PERNOS "E" (FIGURA 3), HASTA QUE LA LEVA GIRE LIBREMENTE.
- NO LUBRICAR EL MECANISMO.

GUÍA PARA SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
El inflador no arranca	Cable no conectado correctamente.	Conectar el cable.
	Batería descargada (sólo para BST 800 BATTERY).	Comprobar la batería.
		Poner en marcha.
	Cable dañado.	Hacer reparar el inflador por el Centro de Asistencia de BRAVO.
El inflador no infla/desinfla	Conexión errónea del tubo.	Conectar a la boquilla correcta.
		Poner en marcha.
Presión baja	Arena o suciedad en el mecanismo de conmutación.	Limpieza del inflador (véase el punto anterior).

ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para utilizar el inflador están disponibles en su tienda.



ATENCIÓN: EL USO DE ACCESORIOS NO RECOMENDADOS PARA ESTE INFLADOR PUEDE SER PELIGROSO.



BRAVO

by SCOPREGA

GONFLEUR ÉLECTRIQUE BST 300 - BST 800 - BST 800 BATTERY

Code à catalogue

BST 300	6130131	BST 800	6130132	BST 800 BATTERY	6130134

CONSERVER LE PRÉSENT MANUEL D'INSTRUCTIONS



ATTENTION !

Lire ces instructions avant d'utiliser le gonfleur. Toute inobservation des instructions pourrait détériorer le produit et blesser gravement les personnes.



AVERTISSEMENTS:

1. Lire les présentes instructions.
2. Conserver les présentes instructions.
3. Respecter scrupuleusement les instructions.
4. Ne pas obstruer les bouches d'aération. Installer l'unité conformément aux instructions du constructeur.
5. Protéger le cordon d'alimentation du passage et de toute détérioration.
6. Ne pas ouvrir le gonfleur. Faire exécuter les activités d'entretien par des professionnels. L'entretien s'avère nécessaire lorsque l'appareil a été détérioré.
7. Ne pas démonter le produit. Un mauvais remontage pourrait provoquer des courts-circuits.
8. Fournir une ventilation appropriée et ne pas poser d'objets sous ou autour du produit lors de son fonctionnement.
9. Tenir le présent produit hors de la portée des enfants.
10. Vu que la marche du gonfleur produit des vibrations, il pourrait se déplacer. Ne pas le démarrer sur une étagère haute et suivre ses déplacements.



Manuel d'instructions



NE PAS ALIMENTER LE GONFLEUR À UN TENSION SUPÉRIEURE À LA TENSION NOMINALE.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. PRENDRE TOUJOURS EN COMPTE L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL. Ne pas exposer le gonfleur à la pluie. Ne pas l'utiliser en présence de liquides ou de gaz inflammables.
2. ÉVITER TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL. Ne pas démarrer le gonfleur avec la porte de sortie en contact avec de la poussière ou de l'eau.
3. RESTER VIGILANT. Prêter attention à ce que l'on fait. Avoir du bon sens.
4. CONTRÔLER L'ABSENCE DE PIÈCES DÉTÉRIORÉES. Avant le gonflage, inspecter avec soin les carters ou autres pièces détériorées afin de savoir si le gonfleur fonctionne correctement et remplit la fonction prévue.
5. NE PAS DÉMARRER le gonfleur portable près de liquides inflammables ou dans une atmosphère gazeuse ou explosive. Le moteur de ces gonfleurs produit des étincelles et peut relâcher des fumées.
6. ATTENTION À NE PAS INHALER ! L'air comprimé provenant du gonfleur n'est pas approprié à la respiration, ne jamais inhaler l'air provenant du gonfleur ou de tout autre dispositif de respiration raccordé au gonfleur.
7. ATTENTION ! RISQUE D'ÉCLATEMENT. Gonfler uniquement l'unité en suivant les recommandations du constructeur. Une pression excessive peut provoquer l'explosion de l'objet gonflable et occasionner des blessures.
8. NE PAS LAISSER L'UNITÉ EN MARCHE SANS SURVEILLANCE. Un gonflage excessif peut provoquer de graves blessures et d'importantes détériorations matérielles.
9. ATTENTION ! RISQUE DE FONCTIONNEMENT NON SÉCURISÉ. Ne pas modifier ou tenter de réparer l'unité. Ne pas percer ou modifier le gonfleur et ses accessoires.
10. Ne jamais transporter le gonfleur en le saisissant par le tube flexible.

UTILISATION DU BST

Les BST 300, BST 800 et BST 800 BATTERY sont des gonfleurs à deux étages faciles à utiliser. Le BST 800 BATTERY est fourni avec une batterie rechargeable incorporée. Le premier étage à turbine fournit un grand débit d'air à basse pression (environ 50 mbar ; 0,8 psi). Lorsque la turbine atteint la pression maximale, elle s'arrête et lance le module de pression à deux pistons. Dans ce cas, le volume d'air sera moindre, mais la pression sera beaucoup plus élevée. Ce passage est perceptible car le second module (à pistons) est plus bruyant. Lors du remplissage, le module de la turbine démarre immédiatement car la pression est supérieure à 50 mbar (0,8 psi), puis il s'éteint et active alors le module à pistons.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

• Tension	11 à 13 Vdc	
• Intensité maximale	13 A	
• Pression maximale	300 mbar (4,4 psi)	BST 300
	800 mbar (11,7 psi)	BST 800 et BST 800 BATTERY

• PREMIÈRE UTILISATION (UNIQUEMENT POUR LE BST 800 BATTERY)

Afin d'éviter tout démarrage intempestif lors du transport, la batterie a été débranchée. Avant toute utilisation, ouvrir le logement de la batterie en dévissant les 4 vis A (fig.1) et raccorder le câble rouge à la borne positive de la batterie et le câble noir à la borne négative. Refermer en revissant.



NOTES IMPORTANTES DE CHARGEMENT

1. Une longue durée de vie et une amélioration des performances peuvent être atteintes si la batterie est rechargée lorsque la température de l'air comprimé est comprise entre 18 et 24°C (65 et 75°F). NE PAS recharger la batterie à une température d'air inférieure à +4,5°C (+40°F) ou supérieure à +40,5°C (+105°F). Cette consigne s'avère importante et empêchera de graves détériorations de la batterie.
2. Le chargeur et la batterie peuvent s'avérer chauds au contact lors de la recharge. Il s'agit d'une condition normale n'indiquant pas un dysfonctionnement.
3. NE PAS plonger le chargeur dans l'eau ou un tout autre liquide.



ADVERTISSEMENT ! NE PAS PERMETTRE QUI AUCUN LIQUIDE ENTRE DANS LE CHARGEUR. CHOC ELECTRIQUE PEUT RESULTER.

4. Ne pas essayer de recharger la batterie avec un chargeur différent de celui indiqué dans le présent manuel. Le chargeur et la batterie ont été spécialement étudiés pour opérer en association. LE BST BATTERY PEUT ÊTRE DIRECTEMENT RECHARGÉ SUR LA PRISE DE L'ALLUME-CIGARES D'UN VÉHICULE.
5. Le chargeur n'est destiné qu'à charger la batterie du gonfleur. Tout autre usage peut entraîner un risque d'incendie, des décharges électriques ou une électrocution.
6. S'assurer que le câble ne puisse pas être piétiné, qu'il ne génère pas un risque de chute des personnes, qu'il ne se détériore pas et qu'il ne soit pas soumis au stress.
7. Ne pas utiliser le chargeur si le cordon ou la fiche sont détériorés.
8. Ne pas utiliser le chargeur s'il a subi un coup sec, s'il est tombé ou s'il s'avère détérioré.
9. Ne pas démonter le chargeur. Un mauvais remontage peut générer un risque de décharges électriques, d'électrocution ou d'incendie.
10. Ne jamais utiliser un autre chargeur pour recharger le présent produit. Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.

POUR GONFLER :

1. Raccorder le gonfleur à l'alimentation électrique (sauf le BST 800 BATTERY) à l'aide des câbles fournis.

Le BST 300 est muni d'une fiche pour l'allume-cigare du véhicule. Un autre adaptateur de pinces à crocodile est également fourni pour le raccordement direct à la batterie de 12 Vdc. Par contre, le BST 800 est muni de pinces à crocodile à raccorder à la batterie de 12 Vdc.

ATTENTION! Vérifier la polarité (BORNE ROUGE RACCORDÉE AU POSITIF DE LA BATTERIE).

2. Raccorder le tube à la bouche de sortie (dans le sens de la flèche) à l'aide du raccord fourni.
3. Raccorder le tube à la valve de gonflage du canot pneumatique à l'aide des raccords fournis. Il s'avère important de choisir le raccord dédié à la valve et de vérifier l'absence de fuites d'air. S'assurer de l'absence d'étranglements sur le parcours de l'air (par exemple: tube lacéré, mauvais raccordements, etc.)
4. Régler la molette du régulateur de pression à la valeur recommandée par le constructeur.
5. Le gonfleur s'arrêtera automatiquement lorsque la pression aura atteint la valeur imposée.

ATTENTION ! NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE GONFLEUR PLUS DE 15 MINUTES. LAISSER ALORS REFROIDIR L'UNITÉ 20 MINUTES. LE GONFLEUR PEUT ÊTRE ARRÊTÉ À L'AIDE DE LA TOUCHE OFF.

ATTENTION ! PRENDRE EN COMPTE LA PRESSION DE GONFLAGE MAXIMALE EST APPROPRIÉE DU GONFLAGE. TOUJOURS IMPOSER LA PRESSION MAXIMALE RECOMMANDÉE À L'AIDE DE LA MOLETTE DU RÉGULATEUR DE PRESSION. NE PAS GONFLER EXCESSIVEMENT.

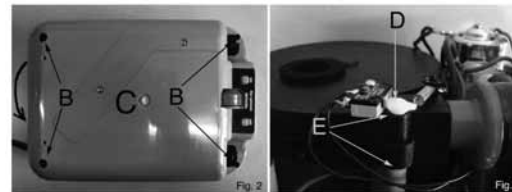
POUR DÉGONFLER:

1. Brancher le tube à la bouche d'aspiration (voir la flèche) à l'aide des raccords correspondants.

ATTENTION! S'ASSURER QUE, LORS DU DÉGONFLAGE, L'UNITÉ NE DÉMARRE PAS DE MANIÈRE ACCIDENTELLE. L'ÉTEINDRE LORSQU'IL S'AVÈRE IMPOSSIBLE D'EXTRAIRE L'AIR DU CANOT PNEUMATIQUE.

ATTENTION ! LE GONFLEUR PEUT SE DÉTÉRIORER À CAUSE DE LA PÉNÉTRATION DE SABLE, DE POUSSIÈRE OU D'EAU À L'INTÉRIEUR DE LA PORTE D'ENTRÉE. DANS CE CAS, LA SURCHAUFFE PROVOQUÉE DÉTÉRIORE LA TURBINE. ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT LE GONFLEUR SI LE MODULE À PISTON N'EST PAS ACTIVÉ.

NETTOYAGE DU GONFLEUR



EN CAS DE CONTAMINATION DE SABLE, DE POUSSIÈRE OU D'EAU, AGIR COMME SUIVE:

1. RETIRER LES 4 VIS B, PUIS OUVRIR LE COUVERCLE C EN LE TOURNANT LÉGÈREMENT (Figure 2).

2. NETTOYER À L'AIR COMPRIMÉ TOUTES LES PIÈCES DU GONFLEUR ET VÉRIFIER MANUELLEMENT LA LIBRE ROTATION DE LA CAME D (Figure 3).

- NETTOYER À L'AIR COMPRIMÉ LES DEUX AXES E (Figure 3) JUSQU'À CE QUE LA CAME TOURNE LIBREMENT.
- NE PAS LUBRIFIER LE MÉCANISME.

GUIDE À LA RÉOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS

DÉFAILLANCE	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
Le gonfleur ne démarre pas	Cordon d'alimentation mal raccordé.	Raccorder le cordon.
	Batterie déchargée (uniquement sur le BST 800 BATTERY)	Inspecter la batterie.
		Démarrer.
Pas de gonflage ni de dégonflage	Cordon d'alimentation détérioré.	Faire réparer le gonfleur par un centre d'assistance BRAVO
	Mauvais raccordement du tube.	Raccorder le tube d'air à la bonne bouche
		Démarrer.
Pression basse	Sable ou saleté dans le mécanisme de commutation.	Nettoyer le gonfleur (voir le paragraphe correspondant).

ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés pour le gonfleur sont disponibles auprès du revendeur local.



ATTENTION : L'EMPLOI D'ACCESSOIRES NON RECOMMANDÉS POUR CE GONFLEUR PEUT S'AVÉRER DANGEREUX.



by SCOPREGA

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАСОС BST 300 - BST 800 - BST 800 BATTERY

Код по Кataloгу

BST 300	6130131	BST 800	6130132	BST 800 BATTERY	6130134
					

Храните настоящее руководство по эксплуатации



ВНИМАНИЕ!

Прочтите внимательно настоящие инструкции перед началом эксплуатации насоса. Их несоблюдение может привести к повреждению устройства или вызвать серьезные травмы.



1. Прочтите настоящие инструкции .
2. . Храните настоящие инструкции.
3. . Следуйте всем инструкциям.
4. . Не закрывайте вентиляционные отверстия. Установите прибор в соответствии с инструкциями производителя
5. . Защищайте кабель питания от прохода и возможного повреждения.
6. Не открывайте насос. Все техническое обслуживание должны осуществлять квалифицированные работники по обслуживанию и ремонту оборудования. Проведение технического обслуживания необходимо, если устройство было каким-либо образом повреждено
7. . Не разбирать конструкцию. II Неправильный перемонтаж может привести к риску возникновения короткого замыкания



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



НЕ «ЗАПИТЫВАЙТЕ» НАСОС НАПРЯЖЕНИЕМ, БОЛЕЕ ВЫСОКИМ, ЧЕМ ОБЫЧНОЕ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. ВСЕГДА ПРИНИМАТЬ ВО ВНИМАНИЕ УСЛОВИЯ ТРУДА. Не подвергайте насос воздействию дождя. Не используйте его в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
2. ИЗБЕГАЙТЕ СЛУЧАЙНОГО ЗАПУСКА. Не включайте насос с выходным патрубком, контактирующим с пылью или водой.
3. БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ. Необходимо обращать внимание на то, что вы делаете. Используйте здравый смысл.
- 4.
5. . ПРОВЕРЬТЕ, НЕТ ЛИ ПОВРЕЖДЕННЫХ ЧАСТЕЙ. Перед накачиванием, осмотрите внимательно корпус или другие поврежденные части для того, чтобы определить, если насос работает должным образом и выполняет свои предназначенные функции.
6. НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ портативный насос в непосредственной близости от горючих жидкостей, взрывоопасных или газовых сред. Двигатели этих насосов производят искры, которые могут воспламенить пары.
7. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, НЕ ВДЫХАЙТЕ! Сжатый воздух, поступающий из насоса, не предназначен для вдыхания. Никогда не вдыхайте воздух от насоса или дыхательного устройства, соединенного с насосом. . ВНИМАНИЕ! РИСК ВЗРЫВА. Накачивайте устройство только следуя рекомендациям производителя. Чрезмерное давление может вызвать взрыв надувного изделия и причинить телесные повреждения.
8. НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РАБОТАЮЩИЙ БЛОК БЕЗ ПРИСМОТРА. Чрезмерное накачивание может привести к серьезным травмам и материальному ущербу.
9. БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ! ОПАСНОСТЬ ПРИ НЕНАДЕЖНОМ РЕЖИМЕ РАБОТЫ. Не модифицируйте или не пытайтесь починить устройство. Не сверлите или не вносите изменения в насос или его принадлежности.
10. . Никогда не переносите насос за гибкий шланг



ПРИМЕНЕНИЕ BST

I - это двухконтурные насосы, легкие в эксплуатации. Насос BST 800 BATTERY оснащен встроенной аккумуляторной батареей. Первый контур с турбиной обеспечивает высокую подачу воздуха при низком давлении (около 50 мбар; 0,8 фунтов на квадратный дюйм). Когда турбина достигает максимального давления, она выключается и приводится в действие двухпоршневой модуль давления. В этом случае имеется меньший объем воздуха, но более высокое давление.

. Этот переход происходит от того, что второй модуль (поршневой) является более шумным. При заправке модуль турбины, имея давление, превышающее 50 мбар (0,8 фунтов на квадратный дюйм), включается сразу же, затем выключается и запускает поршневой модуль.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- | | | |
|-------------------------|---------------------|---------------------------|
| • Напряжение | 11-13 В пост.т | |
| • Максимальный ток | 13 А | |
| • Максимальное давление | 300 мбар (4,4 psi) | BST 300 |
| | 800 мбар (11,7 psi) | BST 800 и BST 800 BATTERY |
| • Максимальный расход | 450 л/мин | |


• ПЕРВАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ (ТОЛЬКО ДЛЯ BST 800 BATTERY)

Во избежание случайного включения во время транспортировки, батарея должна быть отсоединена. Перед использованием, откройте батарейный отсек, открутив 4 винта "А" (Рисунок 1) и подключите красный провод к положительному полюсу батареи, а черный провод к отрицательной клемме. Затем закройте, завинтив.



ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ ПО ЗАРЯДКЕ

1. Более длительный срок службы и более высокую производительность можно получить, если заряжать аккумулятор, когда температура воздуха находится в диапазоне 18° - 24°C (65°F и 75°F). НЕ заряжайте аккумулятор при температуре воздуха ниже +4.5°C (+40°F) или выше +40.5°C (+105°F). Это важно и предотвратит серьезные повреждения батареи
2. Зарядное устройство и аккумулятор могут нагреваться во время зарядки. Это нормально и не указывает на неисправность
3. НЕ погружайте зарядное устройство в воду или другие жидкости

 **ВНИМАНИЕ: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, ЧТОБЫ ЖИДКОСТЬ ПРОНИКАЛА ВНУТРИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**



4. НЕ пытайтесь заряжать аккумулятор с помощью зарядных устройств, отличных от указанных в настоящем руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместной работы.


 **АККУМУЛЯТОР BST МОЖЕТ БЫТЬ ЗАРЯЖЕН НЕПОСРЕДСТВЕННО ЧЕРЕЗ РОЗЕТКУ ПРИКУРИВАТЕЛЯ АВТОМОБИЛЯ.**

5. Зарядное устройство не предназначено для другого использования, кроме как зарядки аккумулятора насоса. Любое другое использование может привести к риску возникновения пожара, электротравме (поражению электрическим током).
6. Убедитесь, что кабель расположен таким образом, что на него не будут наступать, что нет опасности споткнуться или, по крайней мере, повредить что-либо или подвергнуться стрессу
7. Не используйте зарядное устройство, если кабель или вилка повреждены
8. Не используйте зарядное устройство, если оно получило резкий удар, если упало, или повреждено
9. Не разбирайте зарядное устройство. Неправильная повторная сборка может привести к поражению электрическим током (электротравме) или возгоранию.
10. Никогда не используйте другое зарядное устройство, чтобы зарядить данное устройство. Всегда используйте только оригинальные запасные части.

ДЛЯ НАКАЧИВАНИЯ:

1. Подключите насос к источнику питания (за исключением BST 800 BATTERY), используя предоставляемые кабели. Насос BST 300 поставляется с вилкой для подсоединения к прикуривателю автомобиля. К нему может также прилагаться адаптер с зажимом «аллигаторного» типа для прямого соединения с аккумулятором на 12В постоянного тока.

Во то же время насос BST 800 оснащен зажимом «аллигаторного» типа для соединения с аккумулятором на 12В постоянного тока.

 **ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что полярность соблюдена (КРАСНЫЙ РАЗЪЕМ СОЕДИНЕН С ПОЛОЖИТЕЛЬНЫМ ПОЛЮСОМ АККУМУЛЯТОРА)**

2. Подключите шланг к выходному патрубку (в направлении стрелки) с помощью входящего в комплект переходника.
3. Подключите шланг к клапану накачивания на надувной лодке с помощью прилагаемых к комплекту переходников. Важно выбрать соответствующий для клапана штуцер и проверить, чтобы не было утечки воздуха. Убедитесь, что нет препятствий на пути движения воздуха (например, разорванная труба, неправильное соединение и т.д.).



- Установите колесико регулятора давления на значение, рекомендованное производителем
- Насос остановится автоматически, когда давление достигнет заданного значения.

ВНИМАНИЕ! НАСОС НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАН БОЛЕЕ ЧЕМ 15 МИНУТ. ПОСЛЕ ЧЕГО СЛЕДУЕТ ОХЛАЖДАТЬ УСТРОЙСТВО В ТЕЧЕНИЕ 20 МИНУТ. НАСОС МОЖЕТ БЫТЬ ОСТАНОВЛЕН НАЖАТИЕМ КНОПКИ "OFF".

ВНИМАНИЕ! УЧИТЫВАЙТЕ МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ НАКАЧИВАНИЯ, СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ НАСОСУ. ВСЕГДА УСТАНАВЛИВАЙТЕ МАКСИМАЛЬНОЕ РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ КОЛЕСИКА РЕГУЛЯТОРА ДАВЛЕНИЯ. НЕ ПЕРЕКАЧИВАЙТЕ.

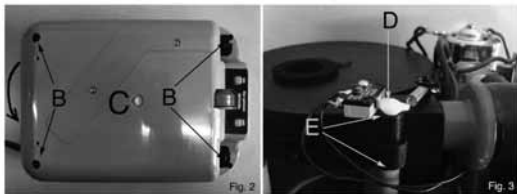
ДЛЯ ОТКАЧКИ:

1. Подключите шланг к всасывающему патрубку (см.указатель) с помощью соответствующих штуцеров.

• **ВНИМАНИЕ!** УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВО ВРЕМЯ ОТКАЧКИ ВОЗДУХА ПРИБОР НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ СЛУЧАЙНО. ВЫКЛЮЧИТЕ ЕГО, КОГДА НЕВОЗМОЖНО УДАЛИТЬ ВОЗДУХ ИЗ НАДУВНОЙ ЛОДКИ.

ВНИМАНИЕ! ПЕСОК, ПЫЛЬ ИЛИ ВОДА, КОТОРЫЕ ПРОНИКАЮТ ЧЕРЕЗ ВХОДНОЙ ПАТРУБОК, МОГУТ ПОВРЕДИТЬ НАСОС, ЧТО ВЫЗОВЕТ ПЕРЕГРЕВ И ПОВРЕЖДЕНИЕ ТУРБИНЫ. СРАЗУ ЖЕ ВЫКЛЮЧИТЕ НАСОС, ЕСЛИ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ

ЧИСТКА НАСОСА



В СЛУЧАЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ПЕСКОМ, ПЫЛЬЮ ИЛИ ВОДОЙ, ДЕЙСТВУЙТЕ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ :

- ОТКРУТИТЕ 4 ВИНТА "В" И ЗАТЕМ ОТКРОЙТЕ КРЫШКУ "С"; СЛЕГКА ЕЕ ПОВЕРНУВ (Рисунок 2) (Figura 2)
- ОЧИСТИТЕ ВОЗДУХОМ ВСЕ КОМПОНЕНТЫ НАСОСА И ПРОВЕРЬТЕ РУЧНУЮ СВОБОДНОЕ ВРАЩЕНИЕ КУЛАЧКА "D" (Рисунок 3).



- ПРОЧИЩАЙТЕ, ПРОДУВАЯ ВОЗДУХ, ДВА ШТИФТА "ЕЕ" (Рисунок 3) ДО ТЕХ ПОР, ПОКА КУЛАЧОК НЕ БУДЕТ ВРАЩАТЬСЯ СВОБОДНО.
- НЕ СМАЗЫВАЙТЕ МЕХАНИЗМ

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Насос не запускается	Кабель не подсоединен соответствующим образом	Подсоедините кабель.
	Аккумулятор не заряжается (только для BST 800 BATTERY)	.Проверьте аккумулятор.
		Запустить
	danneggiato. Поврежден провод.	Отремонтировать насос в Сервисном центре BRAVO
Насос не накачивает/не откачивает	Неправильное подключение шланга	Подключите к соответствующему патрубку.
		Запустите.
Низкое давление	Песок или грязь в механизме переключения	Прочистите насос (см.предыдущий пункт)

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Принадлежности, рекомендованные для использования с насосом, доступны у местного дилера

ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, НЕ РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ ЭТОГО НАСОСА, МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ..





by SCORPESA

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΟΥΣΚΩΤΗΡΑΣ BST 300 - BST 800 - BST 800 BATTERY

Κωδικός Καταλόγου

BST 300	6130131	BST 800	6130132	BST 800 BATTERY	6130134
					

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε με προσοχή αυτές τις οδηγίες πριν την χρήση του φουσκωτήρα. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή να επιφέρει σοβαρές ζημιές στα πρόσωπα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

1. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες.
2. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
3. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
4. Μην φράζετε τα στόμια αερισμού.
Εγκαταστήστε την μονάδα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
5. Προφυλάξτε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη διέλευση και από πιθανές ζημιές.
Μην ανοίγετε τον φουσκωτήρα. Όλες οι εργασίες συντήρησης είναι αρμοδιότητα του εξειδικευμένου προσωπικού. Η συντήρηση είναι απαραίτητη όταν η συσκευή έχει καθ' ύλην υποστήριξη ζημιά.
7. Μην αποσυρμολογείτε το προϊόν. Η λάθος συνδυασμένη χρήση κινδύνος να προκαλέσει βραχυκυκλώματα.
8. Εξασφαλίστε έναν κατάλληλο εξοπλισμό και αποφεύγετε την τοποθέτηση αντικειμένων επάνω ή γύρω από το προϊόν κατά την διάρκεια της λειτουργίας.
9. Κρατήστε την συσκευή μακριά από τα παιδιά.
10. Επειδή ο φουσκωτήρας εν λειτουργία παράγει δονήσεις θα μπορούσε να μετακινήσει.
Μην τον εκκινείτε σε υπερυψωμένα επίπεδα και ελέγξτε τις μετακινήσεις του.

• ΜΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΦΟΥΣΚΩΤΗΡΑ ΜΕ ΤΑΣΗ ΥΨΗΛΟΤΗΡΗΣ ΚΑΝΟΝΙΚΗΣ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΥΠΟΨΗ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ. Μην εκθέτετε τον φουσκωτήρα στην βροχή. Μην τον χρησιμοποιείτε παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

2. ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΜΗ ΣΚΟΠΙΜΕΣ ΕΚΚΙΝΗΣΕΙΣ. Μην εκκινείτε τον φουσκωτήρα με το στόμιο εισόδου σε επαφή με σκόνη ή νερά.
3. ΔΩΣΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ. Πρέπει πάντα να γίνεται προσεκτική χρήση. Χρησιμοποιείτε κοινή λογική.
4. ΕΛΕΓΞΤΕ ΟΤΙ ΛΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΦΘΑΡΜΕΝΑ ΜΕΡΗ. Πριν χρησιμοποιήσετε τον φουσκωτήρα ελέγξτε το κέλυφος ή άλλα μέρη που έχουν φθαρεί ώστε να σιγουρευτείτε ότι ο φουσκωτήρας δουλεύει σωστά και ότι εκτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία του.
5. ΜΗΝ ΕΚΚΙΝΕΙΤΕ τους φορτιστές φουσκωτήρες στα περίεφα ηλεκτρικών υγρών ή σε αερία που περιβάλλονται ή σε εκρηκτικά περιβάλλοντα. Οι κινήσεις αυτών των φουσκωτήρων παράγουν σπινθήρες που θα μπορούσαν να παράξουν καπνούς.
6. ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΗΝ ΕΠΙΣΤΡΕΨΕΤΕ! Ο πατισμένος αέρας που παράγεται από τον φουσκωτήρα δεν είναι κατάλληλος για να εισπνευστεί. Μην τον εισπνεύσετε ποτέ από τον φουσκωτήρα ή από εξοπλισμό εισπνοής συνδεδεμένο με τον φουσκωτήρα.
7. ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ. Φουσκώστε την μονάδα ακολουθώντας μόνο τις συμβουλές του κατασκευαστή. Μια υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη στο φουσκωτικό και επακόλουθος σπασμούς τρυματισμού.
8. ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΩΡΙΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ. Ένα υπερβολικό φούσκωμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
9. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΜΗ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. Μην τροποποιήσετε ή επιχειρήσετε να επισκευάσετε την μονάδα. Μην τρυπήσετε ή επιφέρετε τροποποιήσεις στον φουσκωτήρα ή στα εξαρτήματά του.
10. Μην μεταφέρετε ποτέ τον φουσκωτήρα από τον εσωτερικό σωλήνα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Οι BST 300, BST 800 και BST 800 BATTERY, είναι φουσκωτήρες δύο σταθίων εύκολης χρήσης. Ο BST 800 BATTERY διαθέτει μία ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το πρώτο στάδιο τουρμινάει εξασφαλίζει υψηλές παροχές αέρα χαμηλής πίεσης (περίπου 50 mbar, 0,8 psi). Όταν η τουρμινάνα επιτύχει τη μέγιστη πίεση σβήνει και εκκινεί την διάταξη πίεσης με δύο πιστόνια. Σε αυτή την περίπτωση θα έχουμε λιγότερο όγκο αέρα αλλά πολλή περισσότερη πίεση. Αυτή η μετάβαση είναι ασφαλή από το γινώσκει ότι η δεύτερη διάταξη (πιστόνια) είναι πιο θερμωδής. Όταν συνδεθεί το στόμιο, η διάταξη τουρμινάει, όντας η πίεση υψηλότερη από τα 50 mbar (0,8 psi), εκκινεί αμέσως, έπειτα σβήνει και ενεργοποιεί την διάταξη πιστόνων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

- Τάση 11-13 VCC
- Μέγιστο ρεύμα 13 A
- Μέγιστη πίεση 300 mbar (4,4 psi) **BST 300**
800 mbar (11,7 psi) **BST 800 e BST 800 BATTERY**
- Μέγιστη παροχή 450 l/min

• ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ BST 800 BATTERY)

Για να αποφύγετε να ηθελε ή μόνες εκκινήσεις κατά την μεταφορά, η μπαταρία αποσυνδέεται. Πριν την χρήση ανοίξτε το κουτί των μπαταριών ξεβιδώνοντας τις 4 βίδες "A" (Fig.1) και συνδέστε το κόκκινο καλώδιο στον θετικό πόλο της μπαταρίας και το μαύρο καλώδιο στον αρνητικό πόλο. Τέλος κλείστε βιδώνοντας ξανά.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ

1. Μία μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και καλύτερες επιδόσεις μπορούν να επιτευχθούν αν η μπαταρία επαναφορτίζεται όταν η θερμοκρασία του αέρα είναι μεταξύ των 18 - 24°C (65 - 75°F). ΜΗΝ επαναφορτίσετε την μπαταρία σε θερμοκρασία αέρα χαμηλότερη από +4.5°C (+40°F) ή υψηλότερη από +40.5°C (+105°F). Αυτό είναι σημαντικό και θα αποφευχθούν σημαντικές ζημιές στην μπαταρία.
2. Ο φορτιστής και η μπαταρία μπορεί να είναι ζεστοί στην αφή κατά την διάρκεια της επαναφόρτισης. Είναι μία φυσιολογική κατάσταση και δεν πρόκειται για ένδειξη κακής λειτουργίας.
3. ΜΗΝ βυθίζετε τον φορτιστή στο νερό ή σε άλλα υγρά.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΝΑ ΕΙΣΧΩΡΗΣΕΙ ΚΑΝΕΝΑ ΥΓΡΟ ΣΤΟ ΕΣΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΗΤΑΡΙΩΝ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.

4. ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε την μπαταρία με φορτιστές διαφορετικούς από αυτούς του παρόντος εγχειριδίου. Ο φορτιστής και η μπαταρία είναι σχεδιασμένοι ώστε να λειτουργούν μαζί. ΤΟ BST BATTERY ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΤΕΙ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΕΝΑΝ ΑΝΑΠΤΗΡΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ.



- Ο φορτιστής δεν προορίζεται για καμιά διαφορετική χρήση από εκείνη της φόρτισης της μπαταρίας του φουσκοκλήτρα. Οιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Συγουρευτείτε ότι το καλώδιο βρίσκεται σε σημείο που δεν ποδοπατείται, που δεν αποτελεί εμπόδιο και σε κάθε περίπτωση δεν υπόκειται σε φθορά ή καταπόνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε περίπτωση που το καλώδιο ή ο ρευματολήτης έχουν φθαρεί.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή αν έχει δεχθεί ένα ισχυρό χτύπημα, αν έχει πέσει στο έδαφος ή αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή. Μία λαθεμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να επιφέρει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άλλον φορτιστή για την επαναφόρτιση του παρόντος προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε πάντα μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΓΙΑ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ:

- Συνδέστε τον φουσκοκλήτρα στην ηλεκτρική παροχή (εξαιρείται ο BST 800 BATTERY) μέσω των διατιθέμενων καλωδίων.
Ο BST 300 διατίθεται με έναν ρευματολήτη για αναστήρα αυτοκινήτου και επιπλέον με έναν προσαρμογέα με δαγκάνες για την σύνδεση απευθείας σε μπαταρία 12VCC. Αντίθετα ο BST 800 διατίθεται με δαγκάνες για σύνδεση σε μπαταρία 12VCC.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συγουρευτείτε για την **σωστή πολικότητα (ΚΟΚΚΙΝΗ ΔΑΓΚΑΝΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΗ ΣΤΟ ΘΕΤΙΚΟ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ)**
- Συνδέστε τη σωλήνα στο στόμιο εξόδου (κατά την φορά του βέλους) μέσω του διατιθέμενου συνδέσμου.
- Συνδέστε τη σωλήνα στην βαλβίδα του φουσκοκλήτρα μέσω των διατιθέμενων συνδέσμων. **Είναι σημαντικό να επιλέξετε τον κατάλληλο σύνδεσμο για την βαλβίδα και να συγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές αέρα.** Συγουρευτείτε πως δεν υπάρχουν στραγγαλισμοί στην διαδρομή του αέρα (για παράδειγμα: φθαμένη σωλήνα, λαθεμένοι σύνδεσμοι, κλπ.)
- Ρυθμίστε την ροδέλα του ρυθμιστή πίεσης στην τιμή που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Ο φουσκοκλήτρας θα σταματήσει αυτόματα όταν η πίεση φτάσει στην επιθυμητή τιμή.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο ΦΟΥΣΚΩΚΛΗΤΡΑΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 15 ΛΕΠΤΑ ΣΥΝΕΧΟΜΕΝΑ. ΚΑΤΟΙΝΗ ΑΥΤΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΨΥΧΘΕΙ ΓΙΑ 20 ΛΕΠΤΑ. Ο ΦΟΥΣΚΩΚΛΗΤΡΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΘΕΙ ΠΑΝΤΩΤΑΣ ΤΟ ΠΛΗΚΤΡΟ «OFF».

• **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΛΑΒΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΥΠΟΨΗ ΤΗΝ ΜΕΓΙΣΤΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΠΙΕΣΗ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΚΛΗΤΡΑ. ΝΑ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΜΕΓΙΣΤΗ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΡΟΔΕΛΑΣ ΤΟΥ ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.

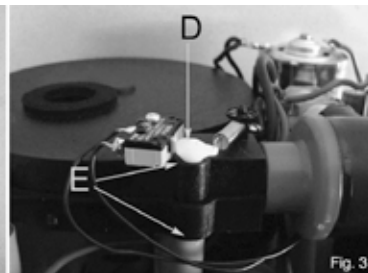
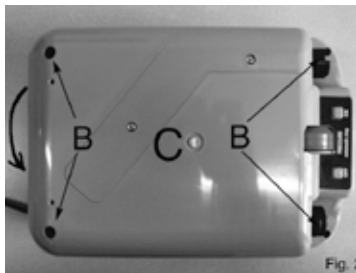
ΓΙΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ:

Συνδέστε την σωλήνα στο στόμιο αναρρόφησης(βλέπε βέλος) μέσω των κατάλληλων συνδέσμων.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΣΙΓΟΥΡΕΥΤΕΙΤΕ ΠΩΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΘΑ ΕΚΚΙΝΗΣΕΙ ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ. ΣΒΗΣΤΕ ΤΗΝ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΕΞΑΧΘΕΙ Ο ΑΕΡΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΤΟ.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο ΦΟΥΣΚΩΚΛΗΤΡΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΘΕΙ ΒΑΑΒΗ ΕΞΑΙΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΑΜΜΟΥ, ΣΚΟΝΗΣ Ή ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ ΕΙΣΟΔΟΥ. ΑΥΤΟ ΘΑ ΕΠΙΦΕΡΕΙ ΥΠΕΡΦΟΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΗΝ ΤΟΥΡΜΠΙΝΑ. ΣΒΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟΝ ΦΟΥΣΚΩΚΛΗΤΡΑ ΑΝ Η ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΙΣΤΟΝΙΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΗ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΚΛΗΤΡΑ



ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΣΟΔΟΥ ΑΜΜΟΥ, ΣΚΟΝΗΣ Ή ΝΕΡΟΥ, ΚΙΝΗΘΕΙΤΕ ΩΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ:

- ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΙΣ 4 ΒΙΛΕΣ «B» ΚΑΙ ΕΠΙΤΑ ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ «C» ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΝΤΑΣ ΤΟ ΕΛΑΦΡΑ (fig.2)
- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΜΕ ΠΙΠΤΕΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΚΛΗΤΡΑ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΑΣΤΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΑ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΕΚΚΕΝΤΡΟΥ "D" (fig.3).

• ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ, ΦΥΣΩΝΤΑΣ ΑΕΡΑ, ΣΤΟΥΣ ΔΥΟ ΣΤΡΟΦΕΙΣ «E» (fig.3) ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΤΟ ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΝΑ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΕΤΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΑ.

• ΜΗΝ ΛΗΠΑΙΝΕΤΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ

ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ο φουσκοκλήτρας δεν εκκινεί	Καλώδιο ακατάλληλα συνδεδεμένο	Συνδέστε το καλώδιο
	Μη φορτισμένη μπαταρία. (μόνο για BST 800 BATTERY)	Ελέγξτε τη μπαταρία
	Φθαρμένο καλώδιο	Εκκινήστε Δώστε για επισκευή τον φουσκοκλήτρα σε ένα Κέντρο Βοήθειας BRAVO
Ο φουσκοκλήτρας δεν φουσκώνει/ξεφουσκώνει	Λαθεμένη σύνδεση της σωλήνας.	Συνδέστε τη στο σωστό στόμιο.
		Εκκινήστε
Χαμηλή πίεση	Άμμος ή βρομιά στον μηχανισμό μεταγωγής	Καθαρισμός του φουσκοκλήτρα, δεξ σχετική παράγραφο

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Τα συνιστώμενα για χρήση με τον φουσκοκλήτρα αξεσουάρ είναι διαθέσιμα στον τοπικό προμηθευτή σας.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ΧΡΗΣΗ ΜΗ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΣΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΦΟΥΣΚΩΚΛΗΤΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ.



www.scoprega.it

